

THERMOROSSI

ARDHEA EVO5 – ARDHEA-F EVO5

ITA - MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE.
FRA - MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.
ENG - INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE GUIDE.
DEU - INSTALLATIONS-, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.
ESP - MANUAL DE INSTALACIÓN USO Y MANTENIMIENTO.
CZ - MANUÁL K INSTLACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ



ITA – Informazioni importanti per la sicurezza ed il corretto funzionamento.
FRA – À lire impérativement! Informations importantes pour la sécurité et le bon fonctionnement.
ENG - Must read! Important information for safety and correct operation.
DEU - Unbedingt lesen! Wichtige Informationen zur Sicherheit und zum sicheren Betrieb.
ESP - ¡Leer! Informaciones importantes para la seguridad y el correcto funcionamiento.
CZ - Nutno přečíst! Důležité informace pro bezpečnost a správný provoz.

ARDHEA EVO5 – ARDHEA-F EVO5

OBSAH

1 – ÚVOD.....	5
2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY.....	9
3 – OBECNÝ POPIS.....	11
4 – INSTALACE.....	13
5 – PŘIPOJENÍ A SCHÉMA VODOVODNÍHO SYSTÉMU.....	14
6 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ.....	18
7 – POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE.....	22
8 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	26
9 - TRUBKA PRO ODVOD KOUŘE.....	28
10 - PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ.....	31
11 - NÁHRADNÍ DÍLY.....	32

EU Declaration of Conformity (DoC) / Dichiarazione di Conformità UE (DoC)

Company name: Azienda:	THERMOROSSI S.P.A.	Postal address: Indirizzo:	VIA GRUMOLO, N° 4
Postcode and city: Codice postale e città:	36011 ARSIERO (VI)	Telephone number: Numero di telefono:	0445/741310
E-mail address: Indirizzo e-mail:	INFO@THERMOROSSI.IT		

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:
dichiara che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

Apparatus model / Product: Descrizione prodotto:	WOOD STOVE STUFA A LEGNA	Trademark: Marchio:	THERMOROSSI S.P.A.
Models: Modelli:	ARDHEA EVO5 ARDHEA-F EVO5		

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Direttiva 2014/30/UE, EMCD • Direttiva 2014/35/UE, LVD • Direttiva 2011/65/UE, RoHS | <ul style="list-style-type: none"> • 2014/30/EU Directive, EMCD • 2014/35/EU Directive, LVD • 2011/65/EU Directive, RoHS |
|--|--|

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 55014-1	EN 60335-1	EN 50581
EN 55014-2	EN 60335-2-102	
EN 61000-3-2	EN 62233	
EN 61000-3-3		

EN 13240 tests carried out by the notified laboratory Kiwa Cermet Italia S.p.a (N.B.: 0476) Viale Venezia, 45 31020 San Vendemiano (TV).

Arsiero, 15/07/2021

Firma/Sign.



THERMOROSSI S.p.A.
Un'Amministrazione


THERMOROSSI <small>Fire Lovers</small>	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011	N° 50
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: ARDHEA EVO5	2
		Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): ARDHEA EVO5
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Zařízení pro vytápění obytných prostor vodou otápenou dřevěnými poleny“	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5
		Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2005121
8	Deklarovaný výkon	
Harmonizovaná technická specifikace:		EN 13240:2001
Základní vlastnosti		Výkon
Reakce na oheň		A1


	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 79 mg/m ³ CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	2.5 bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 153 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	15,10 kW 4,10 kW 11,00 kW
	Účinnost	92,20 % Jmenovitý tepelný výkon
9	<p>Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 8.</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.</p> <p>Arsiero, 15.7.2021</p>	

Firma/Signature:

 THERMOROSSI S.p.A.
 Un Administrator

Podpis

	PROHLÁŠENÍ O FUNKCÍCH PODLE NAŘÍZENÍ (EU) 305/2011	N° 51
1	Jedinečný identifikační kód typu výrobku: ARDHEA-F EVO5	2 Číslo modelu, šarže nebo sériové číslo požadované podle článku 11(4): ARDHEA-F EVO5
3	„Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s platnou harmonizovanou technickou specifikací: Zařízení pro vytápění obytných prostor vodou otápanou dřevěnými poleny“	
4	Jméno a kontaktní adresa výrobce, jak je požadováno podle čl. 11 odst. 5: THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (Vicenza)	5 Jméno a adresa zástupce, jak je požadováno podle čl. 12 odst. 2: -
6	Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je stanoveno v příloze V: Systém 3	
7	Notifikovaná laboratoř: KIWA CERMET ITALIA S.p.A. č. 0476	Číslo testovací zprávy založené na systému 3: 2005121

8	Deklarovaný výkon	
	Harmonizovaná technická specifikace:	EN 13240:2001
	Základní vlastnosti	Výkon
	Reakce na oheň	A1
	Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti (mm): zadní = 300 strany = 300 přední = 800 strop = - podlaha = -
	Nebezpečí vypadnutí hořícího paliva	Vyhovující
	Povrchová teplota	Vyhovující
	Elektrická bezpečnost	-
	Čistitelnost	Vyhovující
	Emise produktů spalování	CO = 79 mg/m3 CO při jmenovitém tepelném výkonu
	Maximální provozní tlak	2.5 bar
	Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu	T 153 °C
	Mechanická odolnost	NPD {žádný stanovený výkon}
	Jmenovitý tepelný výkon Výkon vytápění místnosti Výkon ohřevu vody	15,10 kW 4,10 kW 11,00 kW
Účinnost	92,20 % Jmenovitý tepelný výkon	
9	Vlastnosti výrobku uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými	
	<p>v bodě 8. Podpis</p>  <p style="text-align: center; font-size: small;">Firma/Signature: THERMOROSSI S.P.A. Un Administrator</p> <p>Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4. Arsiero, 15.7.2021</p>	

PRODUKTOVÝ LIST (EU 2015/1186)	ZNAČKA	THERMOROSSI S.P.A.	
MODEL		ARDHEA EVO5	ARDHEA-F EVO5
TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI		A +	A +
PŘÍMÝ VÝKON TEPLA		4,1 Kw	4,1 kW
NEPŘÍMÝ VÝKON TEPLA		11,0 kW	11,0 kW
INDEX ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI		124	124
UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI JMENOVITÉM TEPELNÉM VÝKONU		92,20%	92,20%
UŽITEČNÁ ENERGETICKÁ ÚČINNOST PŘI MINIMÁLNÍM ZATÍŽENÍ		-	-
VŽDY SE ŘIĎTE POKYNY V NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ			

THERMOROSSI S.P.A.

osvědčuje splnění požadavků uvedených ve vyhl. 186 ze dne 7. listopadu 2017:

„Nařízení, kterým se stanoví požadavky, postupy a odpovědnosti pro vydávání certifikace pro tepelné generátory na tuhá paliva z biomasy“

S následující klasifikací prostředí:		
ARDHEA EVO5	★★★★★	(5 HVĚZD)
ARDHEA-F EVO5	★★★★★	(5 HVĚZD)

Arsiero, 15/07/2021

Firma/Signature:

THERMOROSSI S.p.A.
Un Administratori

1. ÚVOD

1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k instalaci, použití a údržbě je nedílnou a nezbytnou součástí výrobku a uživatel jej musí uschovat. Než začnete s instalací, používáním a údržbou výrobku, pečlivě si přečtete tento návod. Musí být splněny všechny místní, národní a evropské předpisy týkající se instalace a používání spotřebiče. Výrobce doporučuje provádět všechny úkony údržby popsané v tomto návodu.

Tento spotřebič smí být používán pouze tak, jak je určeno výrobcem.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné; v důsledku toho nese uživatel plnou odpovědnost za výrobek, pokud je používán nesprávně. Montáž, údržbu a opravy musí provádět odborně způsobilý personál, certifikovaný dle vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a v souladu s platnými předpisy. V případě oprav musí být použity pouze originální náhradní díly dodané výrobcem. Nesprávná instalace nebo špatná údržba může zranit nebo poškodit lidi, zvířata nebo věci; v tomto případě je výrobce zbaven veškeré odpovědnosti. Jakékoli opravy nebo zásahy provedené na jakýchkoli systémech, součástech nebo vnitřních částech spotřebiče nebo na jakémkoli příslušenství dodávaném s ním, které nejsou výslovně povoleny společností Thermorossi Sp.A., automaticky ruší záruku a odpovědnost výrobce podle italské Vyhlášky č. 224 prezidenta republiky ze dne 24.05.1988, čl. 6/b. Doporučuje se uschovat tuto příručku na bezpečném místě, které je snadno dostupné všem uživatelům. Pokud dojde ke ztrátě nebo poškození příručky, požádejte výrobce o náhradní kopii. Pokud je spotřebič prodán nebo převeden na jiného uživatele, zajistěte, aby byl s ním předán i návod. Obrázky uvedené v této příručce jsou čistě ilustrativní a mohou se lišit od skutečného produktu. Kromě toho si společnost Thermorossi vyhrazuje právo kdykoli a bez upozornění provést změny obsahu této příručky.

Společnost Thermorossi S.p.A. si ponechává autorská práva k tomuto návodu. Tyto pokyny nesmí být reprodukovány nebo sdělovány třetím osobám nebo používány jiným způsobem bez potřebného povolení.

1.2 BEZPEČNOSTNÍ NORMY



OSOBNÍ ZRANĚNÍ

Tento bezpečnostní symbol označuje důležité zprávy v celém návodu. Přečtěte si pozorně informace označené tímto symbolem, protože nedodržení tohoto upozornění může způsobit vážné zranění osobám používajícím spotřebič.



ŠKODA NA MAJETKU

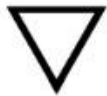
Tento bezpečnostní symbol označuje zprávy nebo pokyny, které jsou zásadní pro správnou funkci spotřebiče a systému. Abyste předešli vážnému poškození spotřebiče, dodržujte přesně tyto pokyny.



INFORMACE

Tento symbol označuje důležité pokyny pro správnou funkci spotřebiče. Pokud tyto informace nebudou správně dodrženy, nebude výkon spotřebiče uspokojivý.

1.3 DOPORUČENÍ



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití a údržbě, protože obeznámení se s informacemi a pokyny v něm obsaženými jsou nezbytné pro správné používání spotřebiče. Pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny pro instalaci, použití a údržbu spotřebiče, neneseme žádnou odpovědnost za škody, a to ani vůči třetím osobám. Úpravy provedené na spotřebiči uživatelem nebo v jeho

zastoupení musí být považovány za jeho plnou odpovědnost. Uživatel je odpovědný za všechny úkony potřebné pro údržbu spotřebiče před a během jeho použití.

Pokud zaznamenáte nadměrnou stagnaci spalin ve spalovací komoře, okamžitě se vzdalte od



spotřebiče. Odstupte zejména od skleněných dvířek spalovací komory. Nadměrná koncentrace nespálených plynů by mohla způsobit výbuch, který by mohl rozbít sklo. Z žádného důvodu neotevírejte vkladací dvířka a nepřibližujte se k výrobku, dokud plamen neutichne. obraťte se na technické servisní středisko, abyste zjistili příčiny. Nezapínejte spotřebič z jakéhokoli důvodu po události, jako je tato.

1.4 VŠEOBECNÉ POKYNY



Pozor: spotřebič musí být připojen k systému opatřenému PE vodičem (v souladu se specifikacemi pro nízkonapěťová zařízení). Před instalací spotřebiče zkontrolujte účinnost zemnicího obvodu napájecího systému.

Pozor: průřez kabelu nesmí být v žádném případě menší než 1,5 mm². Spotřebič vyžaduje napájení napětím 230 V a 50 Hz. Umístěte spotřebič tak, aby byla elektrická zásuvka v místnosti snadno přístupná. Zajistěte, aby byl před zařízením nainstalován vhodný diferenciální spínač. Výrobek nesmí používat děti do 8 let, osoby s tělesným, mentálním nebo smyslovým postižením nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (návod naleznete v tomto návodu). Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

POZOR: před každým použitím se ujistěte, že rošt a popelník jsou dokonale čisté a zkontrolujte, zda jsou dvířka topeniště pevně zavřená a utěsněná

POZOR: je přísně zakázáno otevírat dvířka, dokud plamen ještě hoří. Během provozu mohou trubky pro odvod kouře, dvířka, rukojeti a některé části spotřebiče dosáhnout extrémně vysokých teplot: dávejte pozor, abyste se jich nedotkli, a také poučte děti, aby si uvědomovaly uvedená rizika.

Nevystavujte své tělo dlouhodobě horkému vzduchu, nepřetápějte místnost, ve které je spotřebič instalován, protože tyto úkony by mohly způsobit zdravotní problémy. Nevystavujte rostliny nebo zvířata přímo proudu horkého vzduchu, protože by to na ně mohlo mít škodlivé účinky. K zapalování nebo rozdmýchávání ohně je zakázáno používat jakékoli kapaliny nebo plyny jako je líh, benzín apod., používejte pouze tenké dřevo. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné

vůči teplu, hořlavé nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušáku ho držte ve vhodné vzdálenosti. Je přísně zakázáno odpojovat spotřebič od elektrické sítě, pokud je v provozu.



Pozor! Spotřebič nenamáčejte a nedotýkejte se elektrických částí mokřýma rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu musí být provedeno, když je spotřebič studený a vypnutý.



Pozor! Upozornění pro švýcarské uživatele. Řiďte se místními kantonálními předpisy stanovenými hasičským sborem (Povinná signalizace a bezpečnostní vzdálenosti) a Poznámkou týkající se instalace topidel vydanou Asociací kantonálních požárních agentur (VKF - AEAI).



Pozor! Spotřebič je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi zemí generátoru a skutečnou zemí systému nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt).

1.5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

DOPRAVA A MANIPULACE

Se spotřebičem se musí vždy manipulovat výhradně pomocí vozíků. Zvláštní pozornost věnujte ochraně skla a všech křehkých částí před mechanickými nárazy, které by je mohly poškodit a jejich správnou funkci.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič musí být skladován ve vlhkém prostředí a chráněn před povětrnostními vlivy; nepokládejte spotřebič přímo na zem. Společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené na dřevěných podlahách nebo podlahách vyrobených z jakéhokoli jiného materiálu. Nedoporučuje se skladovat výrobek po dlouhou dobu.

1.6 POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI PRODUKTU



Na konci životnosti musí být výrobek zlikvidován v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí, nikoli s komunálním odpadem. Výrobek je nutné odevzdat do určených sběrných středisek tříděného odpadu pro likvidaci odpadu autorizovaných místními zastupitelstvy. Správná likvidace nejen pomáhá chránit životní prostředí, ale také podporuje obnovu a recyklaci materiálů.

2 – TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

	ARDHEA EVO5	ARDHEA-F EVO5
Výška (mm)	1,171	1,533
Hloubka (mm)	642	642
Šířka (mm)	592	592
Prázdná hmotnost bez obalu (kg)	215	258
Ø Vnitřní odvod kouře (mm)	150	150
Ø Vnější odvod kouře (mm)	154	154
Minimální ponor (Pa)	14	14
Maximální povolená dodávka paliva kg ***	4.6	4.6
Maximální hodinová spotřeba (kg/h) ***	3.8	3.8
Průměrná doba načítání (min) **	50	50
Výkon ohniště (kW) **	16.4	16.4
Jmenovitý výkon (kW) **	15.1	15.1
Příkon do vody (kW) **	11.0	11.0
Příkon do místnosti (kW) **	04.1	04.1
Výkonnost (%) **	92.2	92.2
Emise CO (mg/m ³ při 13 % O ₂) **	79,00	79,00
Vyhřívaný objem (m ³) *	400	400
Průměrná teplota kouře (°C) **	153	153
Průtok kouře (g/s) **	08.2	08.2
Obsah vody (l)	33	33
Minimální pracovní tlak	1.0	1.0
Maximální pracovní tlak	02.5	02.5
Maximální teplota výstupní vody (°C)	80	80
Minimální teplota vratné vody (°C)	55	55
Rozměry příkladacího otvoru topeniště (mm) (DxV)	306x316	306x316
Rozměry ohniště (mm) (DxVxH)	424x430x355	424x430x355
Rozměry trouby (mm) (DxVxH)	-	340x277x390
Napájecí napětí a frekvence (V –Hz)	230 – 50	230 – 50

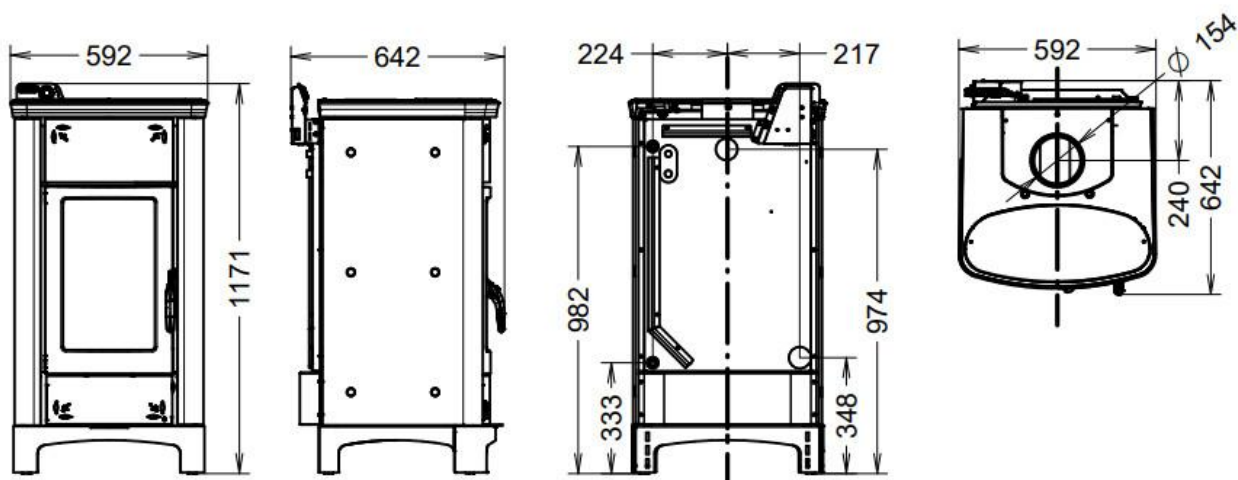
**** DŮLEŽITÉ:** Je důležité vzít v úvahu skutečnost, že vytápěný objem je značně ovlivněn izolací domu (energetická třída budovy) a polohou spotřebiče v planimetrii domu, proto je uváděn hodnoty se mohou lišit, a to i výrazně.

**** POZOR:** Uvedené hodnoty byly získány z bukových polen (3 kulatiny) s tepelnou hodnotou menší nebo rovnou 15 429 kJ/kg a vlhkostí menší než 15 %. Použití palivového dřeva horší kvality, než je uvedeno, má za následek nižší výnos a nižší účinnost a produkuje více popela. Sklo na podávacích dvířkách se navíc dříve zašpiní.

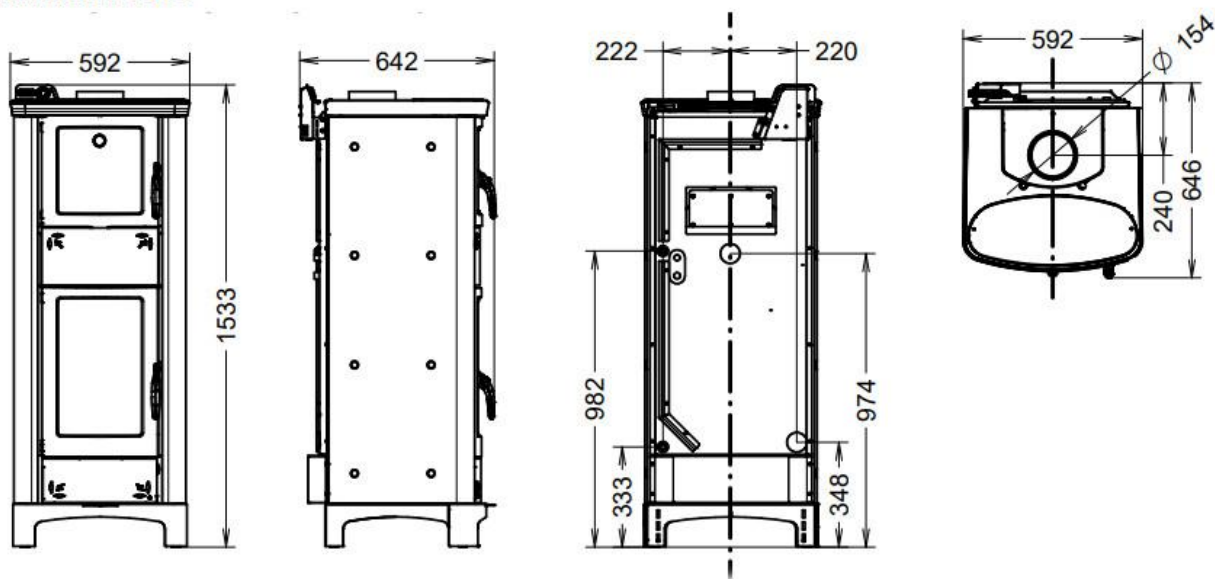
******* Je přísně zakázáno nakládat větší množství paliva, než je uvedeno v tabulce. Záruka se nevztahuje na škody způsobené dlouhodobým vystavením spotřebiče příliš vysokým teplotám.

2.1 ROZMĚRY

ARDHEA EVO5



ARDHEA-F EVO5



3 – OBECNÝ POPIS

3.1 PALIVO

Palivem pro tento spotřebič jsou obyčejné dřevěné špalky s vlhkostí mezi 10 % a 20 % a s výhřevností 13 000 až 15 429 Kcal/kg. Doporučujeme použít buk nebo habr obecný. Při použití dřeva s nižší vlhkostí nebo s vyšší tepelnou hodnotou bude teplo produkované kamny větší.

Znalost a používání správného paliva jsou důležité aspekty, které je třeba dodržovat, aby byl zajištěn správný provoz a dlouhá životnost spotřebiče. Za tímto účelem doporučujeme používat pouze suché, dobře vyvrálé dřevo. Nedoporučujeme používat vlhké dřevo nebo dřevo proležené méně než 18/20 měsíců, protože by mohlo dojít k poruchám a tvorbě dehtových usazenin, které by mohly trvale zčernat stěny spalovací komory. Doporučujeme používat polena o délce 250 mm (max. doporučený průřez \varnothing 80 mm) a naložit max. 3-4 polena.



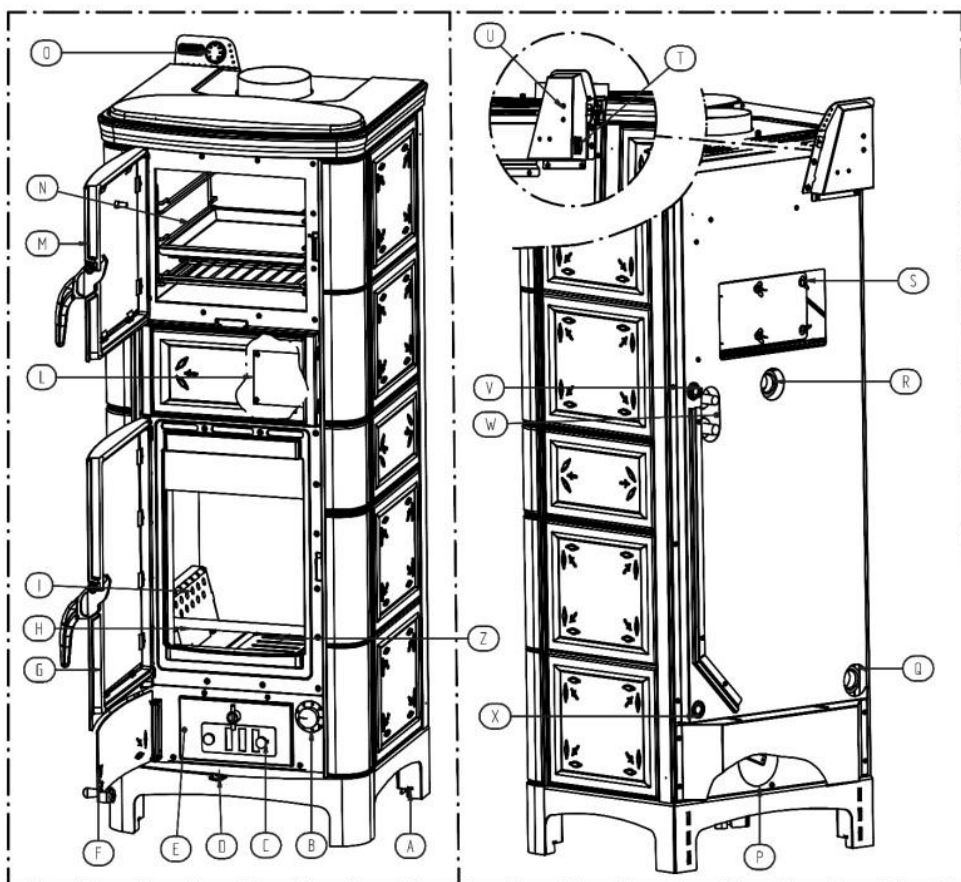
MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ NALOŽENÍ PALIVA: 4,6 kg

INTERVALY PŘÍVODU PALIVA NESMÍ BÝT MENŠÍ NEŽ 50 MINUT. NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU VYSTAVUJE KOMPONENTY SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTÁM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.



Použití paliva, které neodpovídá výše uvedeným specifikacím, nebo použití jiných látek či paliv okamžitě ruší platnost záruky na spotřebič. Spotřebič nesmí být používán jako spalovna a je zakázáno používat jakákoli kapalná nebo plynná paliva. Nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva; přísně dodržovat maximální deklarovanou spotřebu.

3.2 HLAVNÍ KOMPONENTY



KLÍČ

A	Nastavitelné upevňovací nožičky	B	Knoflík pro nastavení primárního vzduchu
C	Gril pro opětovné rozdmýchávání ohně	D	Páčka sekundárního vzduchu
E	Popelník	F	Popelníková dvířka
G	Přikládací dvířka	H	Přepážka
I	Sekundární vzduchová skříň	L	Bezpečnostní deska výměníku tepla
M	Dvířka trouby (pouze Ardhea-F EVO5)	N	Trouba (pouze Ardhea-F EVO5)
O	Vodní teploměr	P	Automatický termostat
Q	Zpětná armatura systému 1 ¼" F	R	Armatura dodávky systému 1 ¼" F
S	Čistící uzávěr	T	Kontrolka aktivního čerpadla
U	Antikondenzační termostat	V	Kapsa na senzor
W	Armatury pro bezpečnostní výměník ½" F	X	Vypouštění/doplňování systému ½" F
Z	Rošt spalovací komory		

B – Knoflík nastavení primárního vzduchu

Slouží k regulaci přívodu primárního vzduchu. Primární vzduch prochází roštem topeniště a podněcuje spalování, aby se určil jeho výkon a rychlost. Otočením knoflíku směrem k nule snížíte přívod vzduchu. Naopak otáčením knoflíku směrem k osmičce zvýšíte přívod vzduchu. Pro zabránění nebo omezení kondenzace se doporučuje ponechat ovládání na úrovních 5-6.

D – Páčka sekundárního vzduchu

Slouží k regulaci průtoku vzduchu procházejícího otvory v sekundárních vzduchových boxech. Při předeřívání usnadňuje zapálení druhého spalování. Chcete-li snížit přívod vzduchu, posuňte páku ve směru znaku „-“. Pokud chcete zvýšit přítok vzduchu, posuňte jej ve směru znaménka „+“.

4 – INSTALACE

4.1 UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

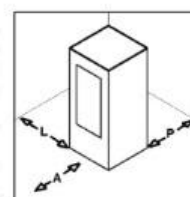


Dodržujte obecné pokyny uvedené v odstavci 1.1 do písmene. Uvědomte si, že podlaha v místě instalace musí unést váhu spotřebiče a vodu v něm obsaženou. Pokud tento požadavek není splněn, je nutné přijmout protipatření (např. deska pro rozložení zátěže...).

POZOR: Místnost, kde je spotřebič instalován, musí být dobře větraná a bez vlhkosti a slaného vzduchu. Vysoká úroveň vlhkosti nebo slanosti v místnosti může vést ke vzniku rzi nebo koroze, na kterou se záruka nevztahuje. Spotřebič musí být umístěn v minimální bezpečné vzdálenosti od stěn a nábytku. Pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí hořlavé materiály (např.: lepenka, nábytek, závěsy, obrazy a obrazy, pohovky), je bezpodmínečně nutné dodržet minimální vzdálenosti uvedené na boku.



Pokud je podlaha vyrobena ze dřeva nebo jiného hořlavého materiálu, je povinné instalovat mezi spotřebič a podlahu ohnivzdornou ochrannou desku. Instalace v blízkosti materiálů citlivých na teplo je povolena pouze v případě, že je mezi objekt a spotřebič umístěna vhodná izolační a protipožární ochrana (ref. Uní 10683). Nedodržením tohoto návodu okamžitě zaniká záruka.



A = 800 mm
L = 300 mm
P = 300 mm

Instalační technik musí vydat certifikát shody pro instalaci, který obsahuje konstrukční plány a následující dokumenty:

- Zpráva obsahující typ použitých materiálů.
- Projekt definovaný v článku 5 ministerského výnosu č. 37 ze dne 22. ledna 2008.
- Odkazy na existující dílčí nebo předchozí prohlášení o shodě (např. odvod spalin).
- Kopie osvědčení o uznání odborné technické kvalifikace.



Tyto dokumenty musí být ze zákona uchovávány společně s návodem k instalaci, použití a údržbě. Zákazník je odpovědný za to, že přímo nebo nepřímo ověří, že instalace byla provedena k dokonalosti v souladu s příslušnými platnými předpisy. Neinstalujte spotřebič do nevhodných místností, jako jsou ložnice, koupelny, garáže a/nebo uzamčení. Umístění spotřebiče do prostředí s výbušnou atmosférou je zakázáno.



POZOR, spotřebič není jen domácí spotřebič: při nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu a/nebo při nesprávné instalaci spotřebiče a/nebo při nedodržení platných ustanovení může dojít k nebezpečným podmínkám vznikajícím jak pro předměty, tak pro osoby. Je na odpovědnosti uživatele, aby si v místnosti ověřil přítomnost větracího otvoru nezbytného pro přívod kyslíku do zařízení. Je přísně zakázáno instalovat spotřebič jako vestavěný nebo vedle nábytku.

4.2 VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič je dodáván zabalený na paletě; k přemísťování spotřebiče vždy používejte vozíky a spotřebič musí být vždy ve svislé poloze. Před umístěním a instalací demontujte spotřebič z palety, jak je popsáno:

- Odstraňte kryt, boční panely a případné upevňovací šrouby z palety.
- Sejměte spotřebič z palety pomocí vozíku. Vzhledem k hmotnosti spotřebiče doporučujeme, aby tuto operaci prováděly dvě osoby.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části na svém místě; odstraňte štítky a nálepky ze skla.

4.3 PŘIPOJENÍ K ODVODU KOUŘOVODU



Připojení spotřebiče k odvodu spalin musí být provedeno přesně v souladu s pokyny obsaženými v této příručce a zejména s pokyny v příslušné kapitole.

5 – PŘIPOJENÍ A SCHÉMA VODOVODNÍHO SYSTÉMU

5.1 SMĚRNICE PRO HYDRAULICKÝ SYSTÉM



Hydraulický systém musí být instalován kvalifikovaným personálem, který je obeznámen s výše uvedenými normami a který má odpovídající odborné požadavky na vydání prohlášení o shodě v souladu s ministerským nařízením č. 37 ze dne 22. ledna 2008. Systém musí být vhodně dimenzován ve vztahu k výkonu generátoru.



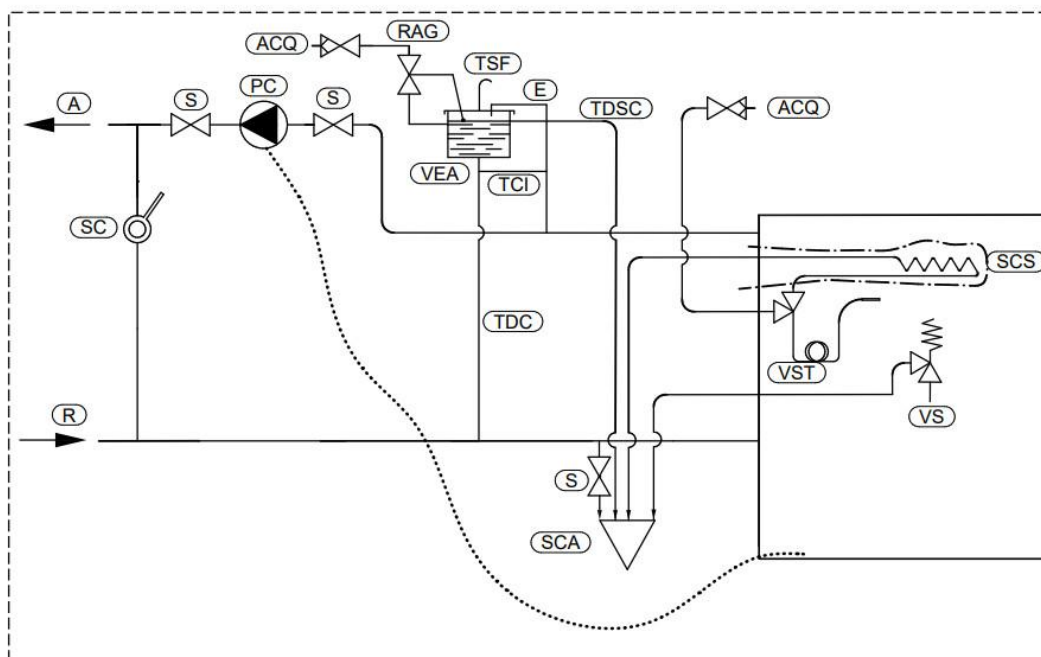
POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí elektrárny (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby se dosáhlo unipotenciálního uzemňovacího systému.

5.2 NÁVOD K PROVEDENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE

Při instalaci systému s uzavřenou expanzní nádobou se řiďte požadavky stanovenými v EN 10412-2:2009, pro spotřebiče se jmenovitým tepelným výkonem nepřesahujícím 35 kW. Uzavřená expanzní nádoba musí být sériově připojena ke generátoru jako ochrana systému.

Jmenovitý objem uzavřené expanzní nádoby musí být dimenzován ve vztahu k celkovému objemu vody obsažené v systému. Thermorossi předepisuje, že velikost uzavřené expanzní nádoby je rovna 10% objemu vody obsažené v celém systému. Na případné vyboulení kotlového tělesa způsobené nesprávně dimenzovanou expanzní nádobou se záruka nevztahuje. Následující kapitola nenahrazuje výše uvedené normy, na které odkazuje. Kvalifikovaný montér musí být v každém případě plně obeznámen s výše uvedenými normami a jejich pozměňujícími verzemi.

5.3 SCHÉMATICKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU OTEVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE



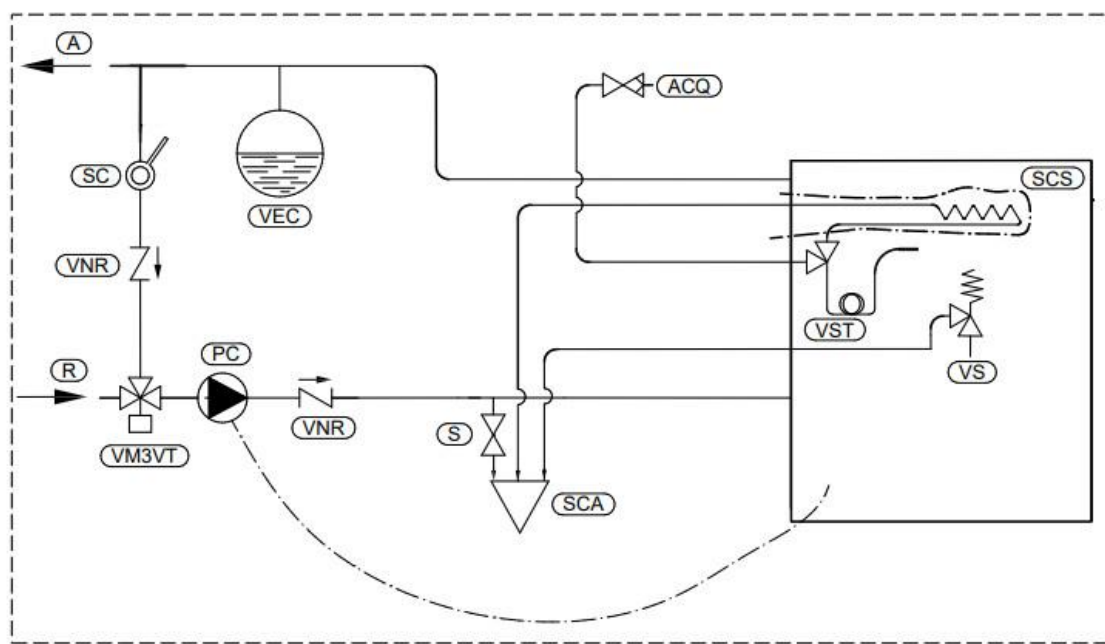
A	Dodávka výtopy	SCS	Bezpečnostní výměník tepla (doporučeno)
AC Q	Hlavní přívod vody	TCI	Cirkulační trubice
E	Bezpečnostní trubka z kotle do otevřené expanzní nádoby	TDC	Výdejní potrubí
PC	Systém oběhového čerpadla	TDS C	Přepadové vypouštěcí potrubí
R	Návrat teplárny	TSF	Odvzdušňovací potrubí
RA G	Automatické plnění s plovákem	VEA	Otevřená expanzní nádrž
S	On-off ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar
SC	Uzavírací ventil (škrticí klapka podle poklesu tlaku v systému)	VST	Tepelný pojistný ventil (doporučeno)
SC A	Výpust		



POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby se dosáhlo unipotenčního uzemňovacího systému.

POZOR: Je důležité zajistit, aby teplota zpátečky kotle vždy přesáhla 55°C. Z tohoto důvodu doporučujeme nainstalovat na zpátečku teploměr s regulací teploty. Působením na hlavici směšovacího ventilu upravte teplotu.

5.4 SCHÉMATICKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE

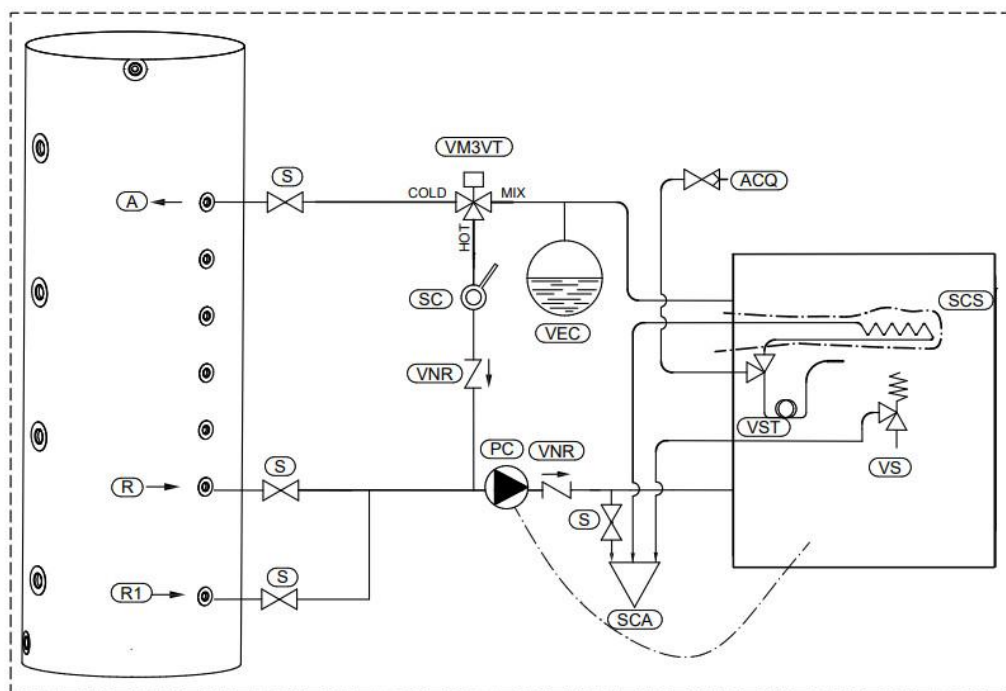


A	Dodávka teplárny	SCS	Bezpečnostní výměník tepla
A C Q	Hlavní přívod vody	VĚC	Přídavná uzavřená expanzní nádoba dimenzovaná minimálně na 10 % objemu vody obsažené v systému
P C	Systém oběhového čerpadla	VM 3VT	Antikondenzační směšovací ventil
R	Zpětný chod teplárny	VN R	Zpětný ventil
S	On-off ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar
SC	Uzavírací ventil (škrtecí klapka podle poklesu tlaku v systému)	VST	Tepelný pojistný ventil
SC A	Výpust		


POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby se dosáhlo unipotenčního uzemňovacího systému.


POZOR: Je důležité zajistit, aby teplota zpátečky kotle vždy přesáhla 55°C. Z tohoto důvodu doporučujeme nainstalovat na zpátečku teploměr s regulací teploty. Působením na hlavici směšovacího ventilu upravte teplotu.

5.5 SCHÉMACKÉ SCHÉMA TYPICKÉHO HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU UZAVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDRŽE S PUFEROVACÍ NÁDRŽÍ



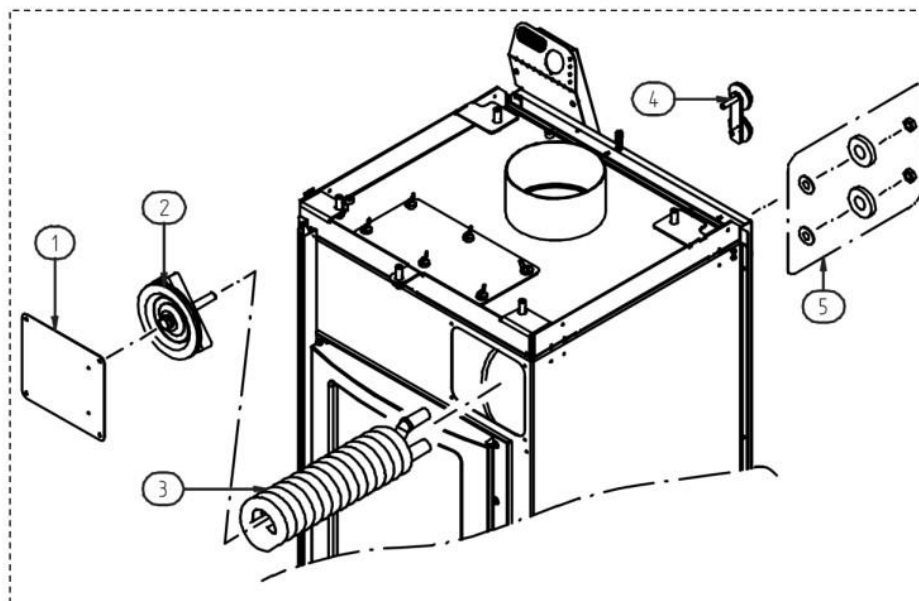
A	Přívod do nafukovací nádrže	SCA	Výpust
AC Q	Hlavní přívod vody	SCS	Bezpečnostní výměník tepla
PC	Systém oběhového čerpadla	VEC	Přídavná uzavřená expanzní nádrž, dimenzovaná na minimálně 10 % objem vody obsažený v systému
R	Zpětný chod systému, pokud je integrován se solárním systémem	VM 3VT	Antikondenzační směšovací ventil
R1	Zpětný chod z nafukovací nádrže	VNR	Zpětný ventil
S	On-off ventil	VS	Pojistný ventil 3 bar
SC	Uzavírací ventil (škrticí klapka podle poklesu tlaku v systému)	VST	Tepelný pojistný ventil


POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla spotřebiče, na které se nevztahuje záruka. Nechte kvalifikovaného elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi uzemněním generátoru a skutečnou zemí systému (uzemňovací deskou) nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa spotřebiče, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. Jiné materiály musí být uzemněny speciálními zemnicími kabely, aby se dosáhlo unipotenčního uzemňovacího systému.


POZOR: Antikondenzační směšovací ventil by měl být nastaven na cca. 65 °C. Takže když teplota kotle klesne pod tuto hodnotu, uzavře se „studený“ vstup a zabrání cirkulaci směrem k nafukovací nádrži, ale pouze mezi přívodem a zpátečkou kotle. Tímto způsobem se teplo akumulované v nafukovací nádrži nerozptýlí do kotle.

6 – MONTÁŽ KOMPONENTŮ

6.1 INSTALACE BEZPEČNOSTNÍHO VÝMĚNÍKU TEPLA (VOLITELNÉ)

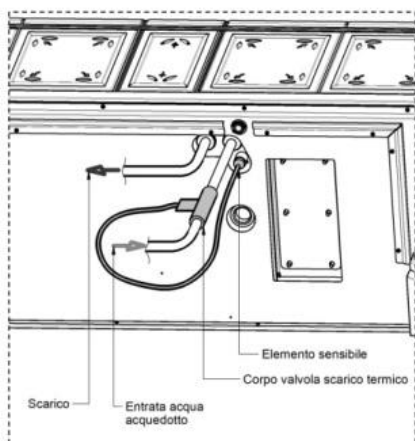


Nainstalujte bezpečnostní výměník tepla v souladu s následujícím postupem:

- 1) Odstraňte vkládací desku bezpečnostního výměníku tepla (1).
- 2) Mírně povolte matici v přírubě (2) a přírubu sejměte.
- 3) Odstraňte dvě zadní zátky (4).
- 4) Nasadte bezpečnostní výměník tepla (3) z přední strany a vysuňte ze zadních otvorů obě armatury výměníku a upevněte jej ke kotli pomocí upevňovacích prvků (5) v následujícím pořadí: těsnění O-kroužek , kuželová podložka s konkávní stranou směrem k těsnění a matici.
- 5) Namontujte zpět přírubu (2) a desku (1).
- 6) POZOR: před opětovnou montáží zbývajících dílů se ujistěte, že těsnění jsou utažená tím, že systém přivedete pod tlak.

LEGENDA	KLÍČ
Elemento sensibile	Citlivý prvek
Corpo valvola scarico termico	Těleso pojistného ventilu pro ohřev
Entrata acqua acquedotto	Hlavní přívod vody
Scarico	Vývod

6.2 MONTÁŽ TEPELNÉHO POJISTNÉHO VENTILU



Při instalaci tepelného pojistného ventilu nainstalujte certifikovaný a kalibrováný dvoucestný tepelný pojistný ventil na vstupu výměníku podle pokynů výrobce a nainstalujte výtlačné potrubí. Tepelný pojistný ventil musí mít následující vlastnosti:

- Dvojitě bezpečnostní čidlo pro generátory na pevná paliva (max. provozní tlak): 10 bar
- Teplotní rozsah: $5 \div 110^{\circ}\text{C}$ - kalibrační teplota 98°C
- Kapacita výtlačku při $\Delta p = 1 \text{ bar}$ a $T = 110^{\circ}\text{C}$: 3 000 l/h - délka kapiláry: 130 mm
- **Certifikováno podle normy EN 14597**

Nainstalujte citlivý prvek ventilu do speciální kapsy umístěné na zadní straně, jak je znázorněno na obrázku.

POZOR: MEZI POJISTNÝM VENTILEM A VÝVODEM MUSÍ BÝT PROPOJENÍ, ABY SE PŘI AKTIVOVANÉM VENTILU ZABRÁNILO POŠKOZENÍ MATERIÁLŮ OKOLNÍCH SPOTŘEBIČE.

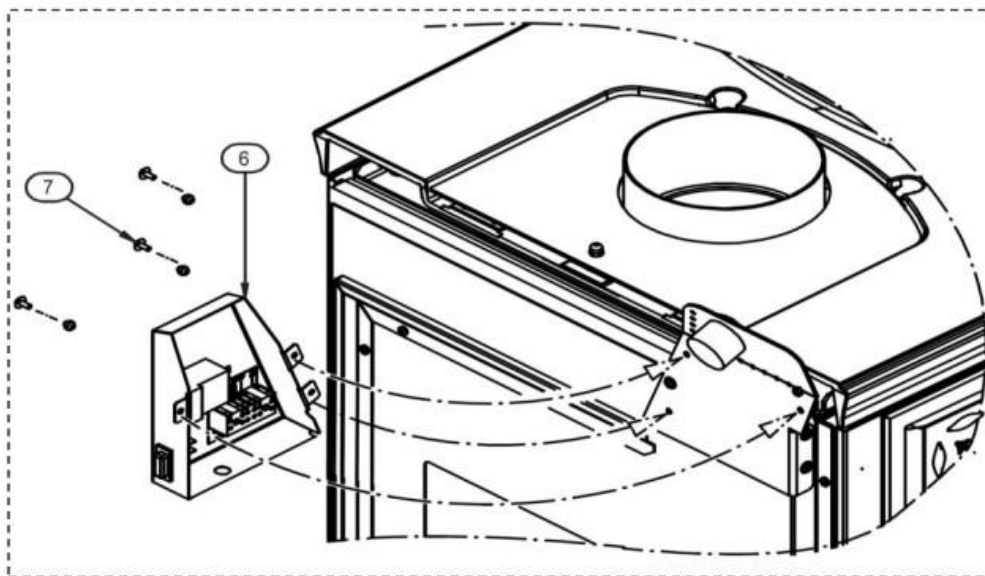
POZOR: POKUD JE BEZPEČNOSTNÍ VÝMĚNÍK INSTALOVÁN K VÝROBĚ TEPLÉ TUVOVÉ VODY, ZÁRUKA NA GENERÁTOR JE OKAMŽITĚ PLATNÁ.

6.3 INSTALACE OBĚHOVÉHO ČERPADLA

Oběhové čerpadlo (není součástí dodávky) je povinné připojit k vyhrazené svorkovnici.

Nepřipojení oběhového čerpadla ke svorkovnici okamžitě ruší záruku výrobce.

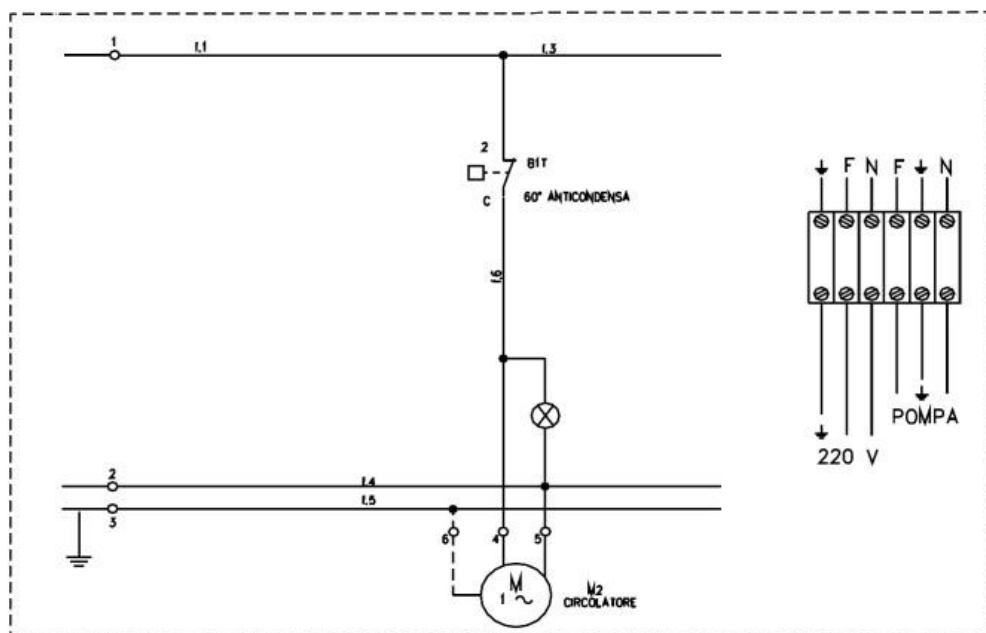
Svorkovnice je umístěna v elektrickém panelu. Chcete-li se dostat ke svorkovnici, odstraňte 3 šrouby (7) elektrického panelu (6), jak je znázorněno na následujícím obrázku.



Připojte napájecí zdroj (220 V) ke svorkám, jak je znázorněno na obrázku níže. Poté připojte oběhové čerpadlo na svorky (PUMP). Oběhové čerpadlo se tak aktivuje, jakmile voda v bojleru překročí teplotu cca 60°C .



Tuto operaci musí provádět výhradně kvalifikovaný odborný personál ve smyslu vyhl. 37 ze dne 22. ledna 2008 a příslušné zákony. Před provedením uvedeného úkolu se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen od elektrické zásuvky.



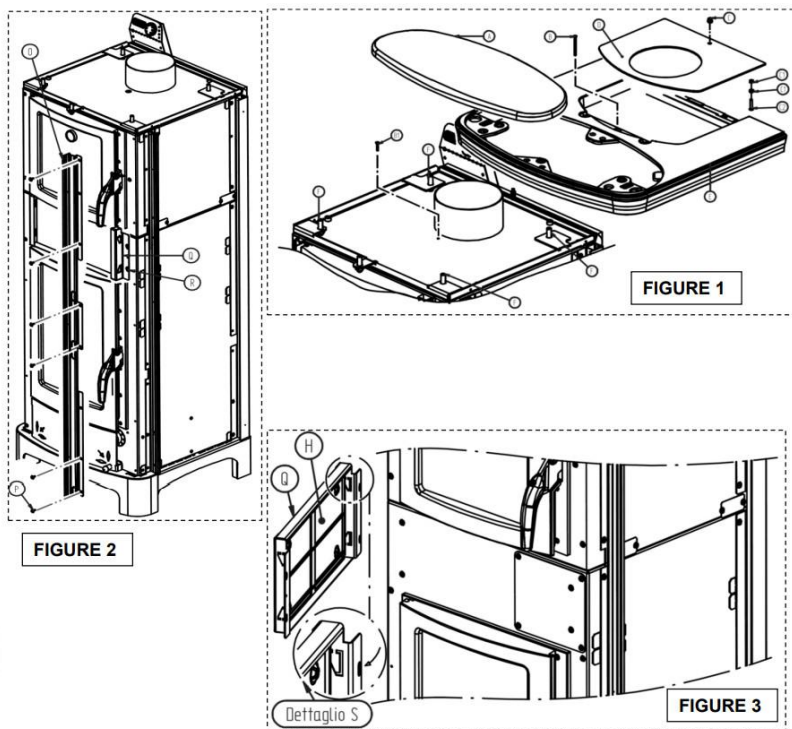
POZOR: generátor je povinné uzemnit. Při nedodržení tohoto návodu dojde k vážnému poškození těla generátoru, na které se nevztahuje záruka. Nechte elektrikáře zkontrolovat uzemnění. Mezi zemí generátoru a skutečnou zemí systému nesmí být žádný elektrický potenciál (Volt). Aby se zabránilo elektrochemické korozi tělesa kotle, nepoužívejte pozinkované trubky a tvarovky. K uzemnění všech ostatních materiálů musí být použity vyhrazené zemnicí vodiče.

LEGENDA	KLÍČ
60° ANTICONDENSA	60° ANTIKONDENZACE
POMPA	ČERPADLO
CIRCOLATORE	OBĚHOVÉ ČERPADLO

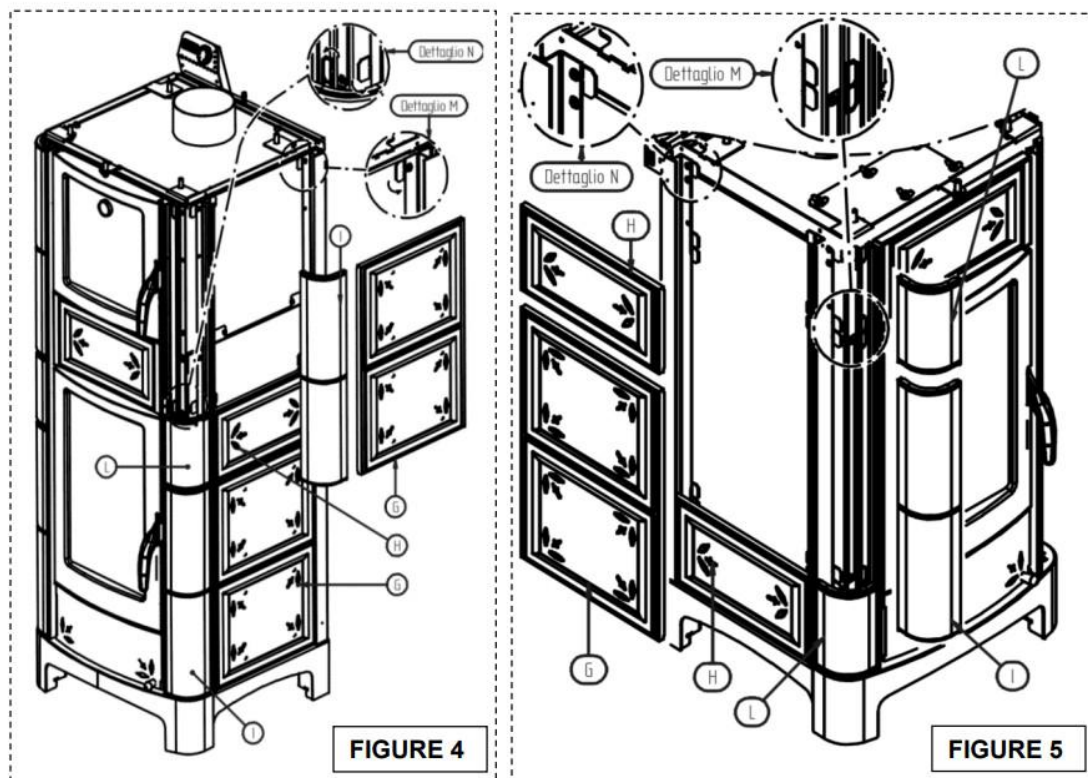
6.4 MONTÁŽ KERAMICKÉHO PLÁŠTĚ


Při instalaci keramiky postupujte následovně:

- 1) Vyjměte keramiku z obalu se zvýšenou opatrností, protože je obzvláště křehká.
- 2) Odstraňte kryt **D** odšroubováním šroubů **C-C1-C2** (obrázek 1).
- 3) Povolte šroub **B** a sejměte litinový kryt **E** (obrázek 1), zašroubujte šroub **B1** (součást dodávky) do otvoru uvolněného šroubem **B**.
- 4) Povolte šrouby **P** a sejměte keramické podpěry **O** (obrázek 2).
- 5) Povolte 4 šrouby **R** a sejměte podpěru **Q** (obrázek 2).
- 6) Upevněte keramiku **H** k podpěře **Q** ohnutím 4 křídel, jak je znázorněno na detailu **S**, a znovu ji připevněte šrouby.
- (**R**) odstraněn dřívě (obrázek 3).
- 7) Dále připevněte dřívě odstraněné keramické podpěry **O** pomocí šroubů **P**.
- 8) Poté upevněte keramiku **G, H, I, L**. Pro pevné připevnění keramiky k výrobku ohněte "křídélka" (4 pro každou keramiku), před vložením keramiky, jak je znázorněno na detailu **N** a detailu **M** (pro ohřívač mod **ARDHEA-F EVO5** postupujte podle pokynů v Obrázek 4, pro ohřívač mod. **ARDHEA EVO5** postupujte podle pokynů na obrázku 5).
- 9) Poté nasadte litinový kryt **E** a zvedněte nebo spusťte jej pomocí šroubů **F** (obrázek 1).
- 10) Znovu namontujte kryt **D** pomocí šroubů **C, C1, C2** a nainstalujte keramiku **A**.





LEGENDA	KLÍČ
FIGURA	FIGURE
Dettaglio S, N, M	Detail S, N, M




POZOR: Prvky majoliky jsou ručně vyráběné, takže mohou obsahovat jemné povrchové nedokonalosti, popraskání nebo odchyšky odstínů. Vrstva glazury má expanzní faktor, který je odlišný od majolikových dlaždic, což způsobuje vlasové praskliny. Tento jev je přirozený proces a není na závadu. Dlaždice z majoliky doporučujeme čistit suchou utěrkou z mikrovlákna a pouze po vychladnutí spotřebiče. Použití vlhkých nebo mokrých čisticích hadříků by projevilo přirozené popraskání ještě více.

7 – POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE


 Spotřebič je při provozu horký na dotek, zejména dvířka spalovací komory: proto dávejte pozor, abyste se nedotkli žádného povrchu. Váš spotřebič získal označení CE. Výrobek nesmí používat děti, osoby s tělesným nebo mentálním postižením, osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití a údržbě výrobku (pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k instalaci, použití a údržbě). Během fáze ohřevu a ochlazování je spotřebič vystaven značné tepelné roztažnosti, která může způsobit lehké zvuky rozpínání. Jedná se o normální proces a nejedná se o vadu produktu.


POZOR: Když je spotřebič v provozu, dvířka musí zůstat zavřená. Když je spotřebič v provozu, potrubí pro odvod kouře může dosáhnout extrémně vysokých teplot: nedotýkejte se jich! K zapálení spotřebiče je přísně zakázáno používat jakýkoli druh kapalného nebo plynného paliva. Neumisťujte do blízkosti spotřebiče předměty, které nejsou odolné vůči teplu, hořlavé nebo hořlavé předměty: udržujte je ve vhodné vzdálenosti. Na spotřebič nepokládejte mokré oblečení, které se má usušit. Při používání sušicího koně se držte ve vhodné vzdálenosti. Při prvním zapálení je zcela normální, že barva na produktu po dokončení procesu zasychání vydává mírný zápach. Doporučuje se větrat místnost, dokud barva zcela nezaschne.

7.1 ZAPALOVÁNÍ

Pro spuštění sporáku postupujte následovně:

- 1) Úplně otevřete knoflík nastavení primárního vzduchu (B) a nastavte jej na hodnotu (8).
- 2) Otevřete gril, abyste znovu rozdmýchali oheň (C).
- 3) Úplně otevřete páku sekundárního vzduchu (D).



POZOR: PŘED ZAPÁLENÍM SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JE MŘÍŽKA V OHNIŠTI ČISTÁ TAK, ŽE NA NÍ NENÍ ŽÁDNÝ POPEL ANI ZBYTKY PO HOŘENÍ

- 4) Otevřete dvířka topeniště, vložte do topeniště trochu podpalu a zapalte ho papírem nebo jiným droždím dostupným na trhu, poté dvířka topeniště zavřete.



JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT JAKÉKOLI KAPALINY NEBO PLYNY, JAKO JSOU ALKOHOL, BENZÍN ATD. K ZAPÁLENÍ NEBO ZNOVU ROZDĚLÁNÍ OHNĚ.

- 5) Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud proces zapalování stále probíhá (přibližně 30 minut na dokončení procesu) nebo kdykoli je přítomno velké množství žhnoucích uhlíků.



- 6) Jakmile je fáze zapálení dokončena, zavřete gril, abyste znovu rozdmýchali oheň (C).



POZOR: DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY MUSÍ BÝT OTEVŘENA POUZE PŘI OPERACI ZAPALOVÁNÍ, PRO PŘIKLÁDÁNÍ A PRO ODSTRANĚNÍ ZBYTKOVÉHO MATERIÁLU. BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU MUSÍ DVÍŘKA ZŮSTAT BEZPEČNĚ ZAVŘENÁ.

Ponechání otevřeného grilu pro opětovné rozdmýchání ohně (C) při běžném provozu má za následek vyšší spotřebu paliva než je deklarované množství, značný pokles účinnosti a vystavení spotřebiče extrémně vysokým teplotám. Z tohoto důvodu se záruka nevztahuje na žádné přímé nebo nepřímé škody způsobené delšímu vystavení spotřebiče těmito teplotám.

7.2 DOPLNĚNÍ PALIVA

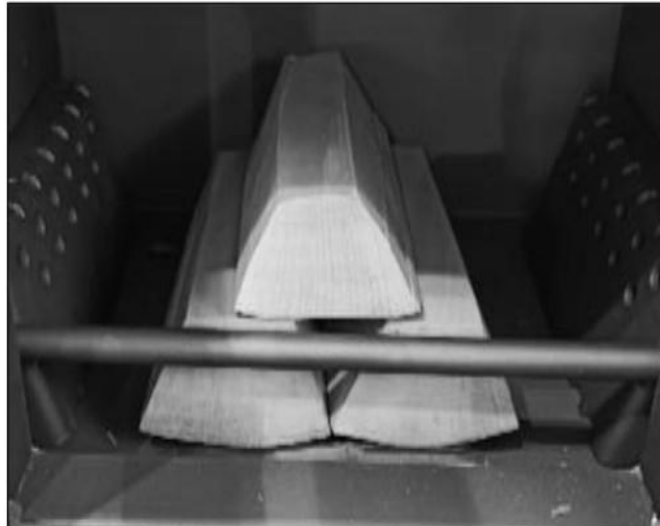
Kamna jsou zařízení s přerušovaným spalováním, takže vyžadují doplňování paliva. Jakmile je dosaženo spalování ve spalovací komoře a následně jsou přítomny uhlíky, pokračujte s prvním přívodem paliva:

- 1) V případě potřeby otevřete gril, abyste znovu rozdmýchali oheň (C).
- 2) Pomalu otevírejte dvířka topeniště, abyste minimalizovali riziko úniku kouře, a k rozproštění uhlíků použijte pohrabáč.

Pozn.: Je zakázáno zapalovat nebo doplňovat palivo uhlíky vyššími než 3 cm, protože to nezaručuje správné používání spotřebiče.

- 3) Vezměte dvě nebo tři polena, z nichž každé nesmí přesáhnout hmotnost uvedenou v tabulce technických údajů, a položte je rovnoběžně do středu roštu ve spalovací komoře, jak je znázorněno na obrázku níže. Pomalu zavřete dvířka topeniště.
- 4) Nastavte ovládání primárního vzduchu mezi 5 a 8 podle potřeby.
- 5) Zavřete gril, abyste v případě potřeby znovu rozdmýchali oheň (C).

Chcete-li znovu zažehnout oheň, odstraňte popel z otvorů pro průchod vzduchu, abyste podpořili lepší spalování. Nepřidávejte další palivo, dokud předchozí náklad neshoří nebo se nezmenší na uhlíky, potom pomalu otevřete dvířka topeniště a pokládejte polena uspořádaně na lože uhlíků. Operaci dokončete pomalým zavřením dveří a vraťte ovladač vzduchu a páčky do výše popsaných poloh.



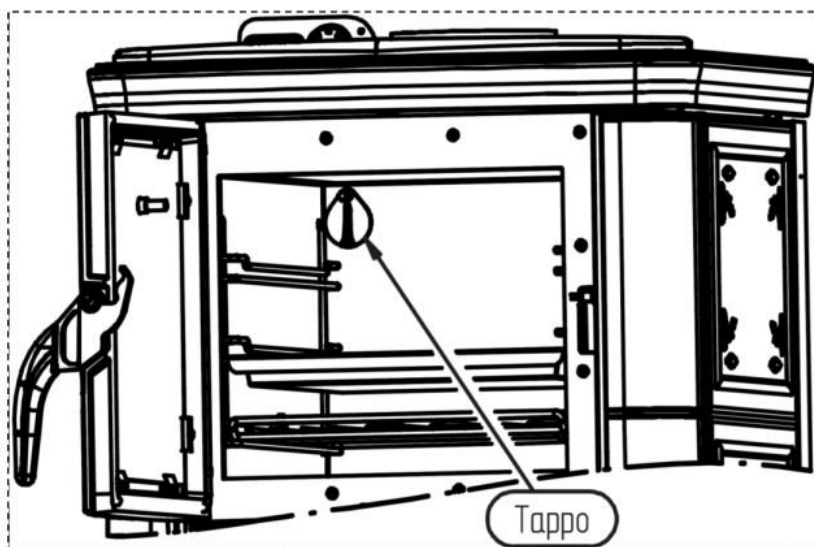
7.3 TROUBA (POUZE ARDHEA-F EVO5)

Model Ardhea-F Evo5 je standardně dodáván s teploměrem nainstalovaným na skle dvířek trouby.



TEPLOMĚR POSKYTUJE PŘIBLIŽNÝ, NIKOLI PERFEKTNĚ SPOLEHLIVÝ ODEČET TEPLoty TROUBY. TEPLOTA TROUBY PŘÍSNĚ SOUVISÍ S KVALITOU PALIVA, TAHEM ODVODU KOUMÍNU, TEPLOTOU DODÁVANÉ VODY A DALŠÍMI FAKTORY A MŮŽE SI VYŽÁDAT NÁHLÉ ZMĚNY. PROTO VŽDY VIZUÁLNĚ KONTROLUJTE JÍDLO, ZDA JE HOTOVÉ.

V troubě je také zástrčka pro odvod výparů z vaření. Doporučujeme nechat ji během vaření po celou dobu mírně otevřenou.



LEGENDA	KLÍČ
Tappo	Zástrčka

7.4 PŘEDPISY PRO SPRÁVNÝ PROVOZ

- Respektujte maximální deklarovanou spotřebu, nepřetěžujte kamna nadměrným množstvím paliva, mohlo by dojít k poškození.



NALOŽENÍM VĚTŠÍHO MNOŽSTVÍ PALIVA NEBO NALOŽENÍM NĚKOLIKRÁT ZA HODINU BY VYSTAVILO SOUČÁSTI SPOTŘEBIČE VELMI VYSOKÝM TEPLOTĚM. Z TOHOTO DŮVODU SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE NA ŽÁDNÉ ŠKODY ZPŮSOBENÉ DLOUHODOBÝM VYSTAVENÍM SPOTŘEBIČE TĚMTO TEPLOTÁM.

NEVHAZUJTE DŘEVO DO SPALOVACÍ KOMORY, UMÍSTĚTE JE JEMNĚ. HÁZENÍ DŘEVA MŮŽE SKONČIT ROZLOMENÍM DÍLŮ. NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ TAKTO SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA.

- Spotřebič nesmí být používán jako spalovna, je zakázáno používání kapalných nebo plyných paliv.

- Přísně dodržujte provozní pokyny uvedené v tomto návodu.

- Vždy ověřte, zda palivo naložené do spalovací komory správně hoří. Ujistěte se, že k tomu dochází vždy, aby se zabránilo nahromadění hořlavých plynů. Nahromadění velkého množství hořlavých plynů by mohlo překročit mechanickou odolnost skla a dalších součástí kamen. V tomto případě se výrobce zříká veškeré odpovědnosti.

- Za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je například nízký tlak, větrné nebo deštivé dny nebo dny s vysokými venkovními teplotami, může být výsledkem pokles nebo obrácený tah. V těchto situacích nemusí být spaliny zcela vyčerpány.

Následně je v těchto případech nutné zvýšit primární vzduch a naložit co nejmenší množství paliva, aby se znovu aktivoval tah odvodu spalin. Pokud zaznamenáte zápach kouře v místnosti nebo stagnaci plynů ve spalovací komoře, nepoužívejte spotřebič.

8 - ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

8.1 PŘEDMLUVA



Pro zaručení správné funkce a optimálního výkonu spotřebiče za všech okolností proveďte. Pokud se výrobek před spuštěním delší dobu nepoužívá, je nutné zkontrolovat kouřový kanál a výstup, abyste se ujistili, že v něm nejsou žádné překážky. Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.



Pozor: nenavlhčujte a nedotýkejte se spotřebiče mokřými rukama. Nikdy nevysávejte horký popel: mohlo by dojít k poškození vysavače. Veškeré čištění popsané v tomto návodu je nutné provádět, když je spotřebič studený.

Uživatel musí spotřebič pravidelně čistit nebo jej nechat vyčistit autorizovaným servisním střediskem, jak je popsáno v tomto návodu. Dále je vhodné jednou ročně nechat provést kontrolu funkčnosti odvodu spalin.

8.2 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

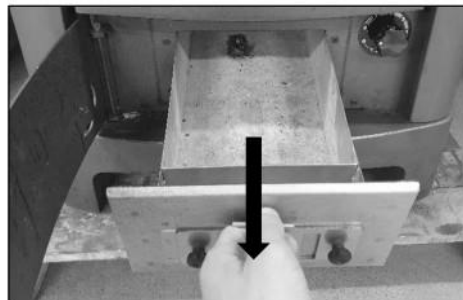
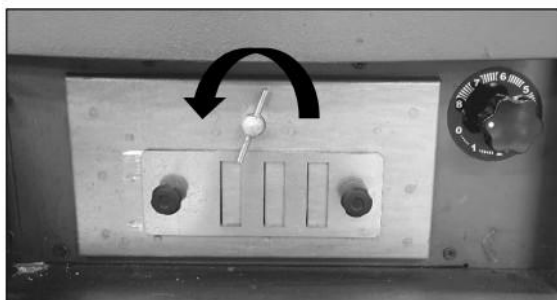
POKAŽDÉ, KDYŽ PŘÍKLÁDÁTE:

- V případě potřeby důkladně vyčistěte rošt spalovací komory odpopelněním roštu skrz štěrbinu. Průchod vzduchu roštem topeniště musí být vždy volný. Pro tuto operaci použijte dodaný pohrabáč.



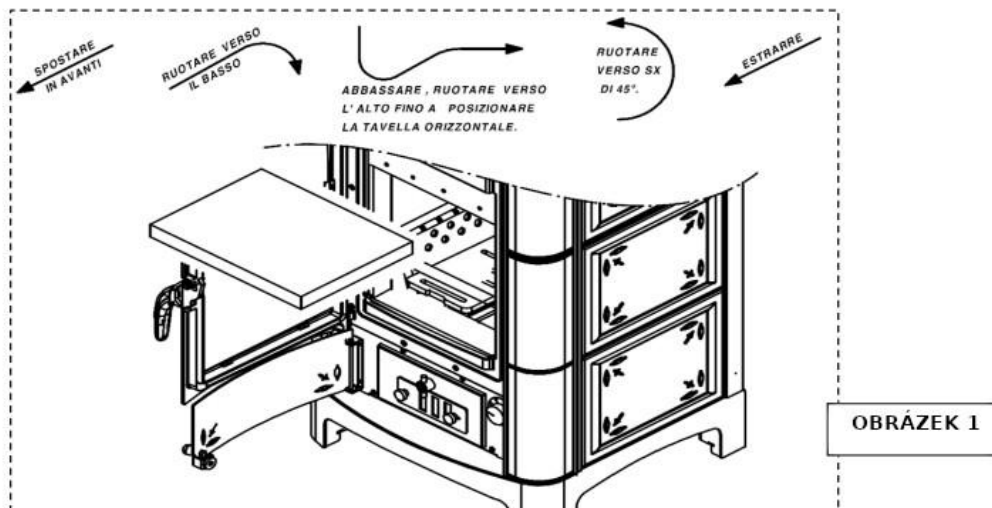
KAŽDÉ DVA DNY nebo KDYKOLI JE TO NUTNÉ:

- Vyprázdněte popelník. Pro vyjmutí popelníku jednoduše otočte čepem proti směru hodinových ručiček, jak je znázorněno na obrázku. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat popelník, než se zcela zaplní. Po vyprázdnění doporučujeme čep pevně uzavřít otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz.

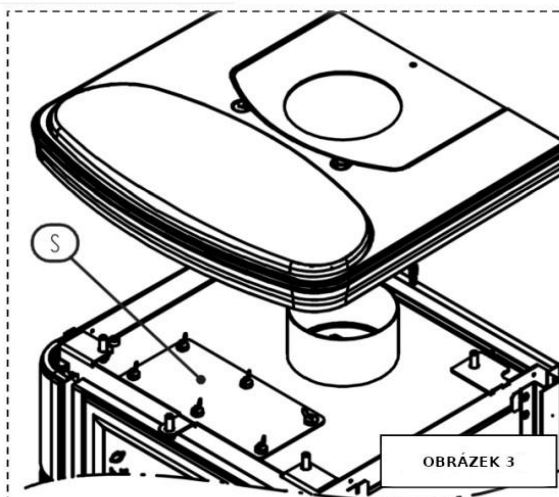
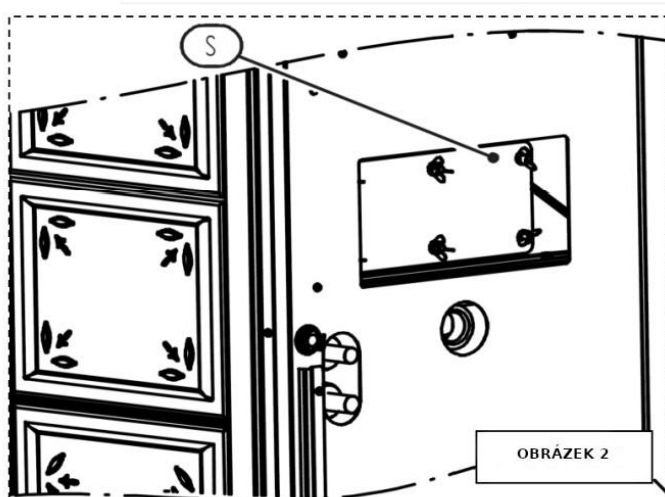


KAŽDÝCH 15 DNÍ nebo KDYKOLI JE TO NUTNÉ:

- Vyčistěte vnitřní povrchy spalinové cesty a svazku trubek. Chcete-li to provést, otevřete vstupní dvířka, odstraňte vermikulitovou dlaždici (obrázek 1) a otevřete zástrčku S, která je u modelu ARDHEA-F EVO5 umístěna vzadu (obrázek 2), zatímco u modelu ARDHEA EVO5 je umístěna pod litinový kryt (obrázek 3).



LEGENDA	KLÍČ
SPOSTARE IN AVANTI	POHYB VPŘED
RUOTARE VERSO IL BASSO	OTOČTE DOLŮ
ABBASSARE, RUOTARE VERSO L'ALTO FINO A POSIZIONARE LA TAVELLA ORIZZONTALE	SPOLEČNĚ, OTOČTE NAHORU, DOKUD DLAŽDICE NEBUDE HORIZONTÁLNĚ
RUOTARE VERSO SX DI 45°	OTOČTE DOLEVA O 45°
ESTRARRE	VYTÁHNĚTE



ASPOŇ JEDNOU ROČNĚ:

- Vyčistěte odvod spalin. Pokud existují nějaké vodorovné úseky, zkontrolujte je a vyčistěte všechny usazeniny popela a sazí, než zablokují průchod spalin.

ČIŠTĚNÍ SKLA:

- Sklo smíte čistit pouze, když je spotřebič vychladlý, za použití malého množství vody a jemných čistících prostředků.

NA KONCI ZIMNÍ SEZÓNY NEBO KDYKOLI JE TO NUTNÉ:

- Proveďte důkladné celkové vyčištění topeniště pomocí kartáčů a vysavačů.



Odsávací zařízení zjednodušuje proces čištění popela. Přední a boční kryty se musí čistit, když je spotřebič studený, pomocí měkkého hadříku a vody. Dvířka spalovací komory se smí otevírat až po úplném vychladnutí spotřebiče: při otevření je normální, že se na podlahu vysype popel.



POZOR: po čištění je nutné zkontrolovat, zda jsou dvířka spalovací komory pevně zavřená a utěsněná.

POZOR: generátor, kouřový kanál a odvod spalin musí být čištěny v souladu s výše popsányými specifikacemi a použití hořlavých produktů je přísně zakázáno: používání hořlavých produktů může vytvářet nebezpečné situace. Neprovedení nezbytné údržby nebo pouze částečná údržba bude mít vliv na správnou funkci spotřebiče. Jakékoli problémy způsobené úplným nebo částečným nedostatkem čištění nebo údržby okamžitě ruší platnost záruky.



POZOR: Pokud spotřebič zůstane neaktivní (a/nebo nepoužíván) déle než měsíc, je nutné generátor, trubku pro odvod kouře a odvod spalin důkladně vyčistit a zkontrolovat, zda v nich nejsou překážky (např. hnízdění ptáků v uzávěru komína) před restartováním.

9 - TRUBKA PRO ODVOD KOUŘE

9.1 PŘEDMLUVA



Vzhledem k častým nehodám způsobeným špatnou funkcí odvodů spalin instalovaných v soukromých bytech jsme připravili následující odstavec, který má pomoci instalatérovi při kontrole částí týkajících se eliminace plynů vznikajících při spalování.



Výfukové potrubí musí být instalováno v souladu s předpisy UNI7129, UNI 10683 a s uvedenými referenčními hodnotami. Zásuvka musí zejména vyhovovat protipožárním předpisům.

Je důležité pečlivě dodržovat níže uvedené pokyny: nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné poškození výrobku, systému, předmětů a osob používajících spotřebič.

9.2 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTI



POZOR: Přítomnost odsávacích ventilátorů nebo podobných zařízení, pokud jsou provozována ve stejné místnosti nebo prostoru, ve kterém je produkt instalován, může způsobit problémy se správným provozem produktu.

POZOR: nezakrývejte větrací otvory nebo vstupy vzduchu na spotřebiči.

Místnost, kde je spotřebič instalován, musí mít dobré proudění vzduchu, aby byl zajištěn vzduch pro spotřebič pro spalovací proces a pro větrání místnosti. Přírozené proudění vzduchu musí probíhat přímo trvalými otvory na vnějších stěnách nebo jednoduchým nebo vícenásobným ventilačním potrubím.

Sání ventilačního vzduchu musí být umístěno mimo zdroje znečištění.

Otvory ve stěnách musí splňovat následující podmínky:

- mít volný úsek alespoň 6 cm² na každý kW instalovaného tepelného výkonu, s minimálním limitem 100 cm²;
- být provedeny tak, aby ventilační otvory na vnitřní i vnější straně stěny nemohly být ucpané;
- být chráněny mřížkami nebo podobnými systémy, které nezmenšují výše uvedenou část otevření;
- být umístěny ve výšce blízko podlahy a nesmí bránit správné činnosti zařízení na odvod spalin; pokud tato poloha není možná, musí být průřez větracích otvorů zvětšen alespoň o 50%.



Následující kapitola nemá nahradit normy UNI 7129, UNI 10683 a EN13240. Kvalifikovaný instalační technik musí být v každém případě plně obeznámen s touto normou a jejími pozměňujícími verzemi.

9.3 ODVOD KOUŘE



Kouřovod, odtahové potrubí, komín a odvod spalin (definovaný jako systém pro odvod spalin) jsou součástí topného systému a musí splňovat legislativní požadavky vyhlášky D. M. 37/08 (bývalý italský zákon 46/90) a příslušnými zvláštními instalačními předpisy podle typu paliva. Krby, kamna a grily nesmí být instalovány v místech, kde se nacházejí a pracují plynové spotřebiče typu A a typu B (klasifikace viz UNI 10642 a UNI 7129). Spojení mezi spotřebičem a odvodem spalin smí přijímat pouze spaliny z jednoho zdroje tepla.



Instalační technik musí zajistit jeden nebo více přístupových bodů na výstupu kouřovodu pro kontrolu emisí po instalaci spotřebiče; tyto přístupové body musí být provedeny tak, aby byly vzduchotěsně utěsněné, aby se zabránilo únikům výfukových plynů.



Doporučuje se provést izolaci a zajistit optimální dimenzování odvodu spalin, aby se předešlo možnému riziku tvorby kondenzátu na odvodu spalin.

9.3.1 TYPY KOMÍNŮ

Jsou možné následující typy komínů, konstruované podle popisu:

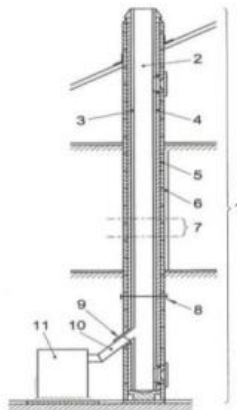
- **Systém:** komín instalovaný pomocí kombinace kompatibilních komponentů (kouřovod, izolace, vnější plášť atd.), vyrobených nebo specifikovaných jedním výrobcem a certifikovaných EC v souladu s platnou normou;
- **Kompozitní komín:** komín instalovaný a postavený na místě pomocí kombinace kompatibilních komponentů, jako je komínová vložka (stěna v přímém kontaktu se spalinami), případně také izolace a vnější plášť (stěna), které mohou být dodány různými výrobci nebo stejným výrobcem.
- **Relining:** operace zahrnující instalaci specifické trubky do stávající šachty (i když nově postavené) vyrobené z nehořlavých materiálů, bez překážek a pro jednorázové použití.

9.3.2 ODVOD KOUŘOVODU / KOMPONENTY SYSTÉMU KOUŘOVODU

Komponenty a příslušenství komínu

Klíč

- 1 Komín
- 2 Dráha toku
- 3 Trubice pro odvod kouře
- 4 Tepelná izolace
- 5 Vnější stěna
- 6 Vnější podšívka
- 7 Část odvodu spalin
- 8 Vícestěnný komín
- 9 Konektor
- 10 Kouřovod
- 11 Generátor tepla



Každý komín musí mít minimální počet komponentů stanovený normou UNI EN 10683, které jsou rovněž uvedeny na obrázku nahoře.



Nástěnné vývody, tj. vývody instalované na vnější přední stěně bez použití komína/kouřovodu/kouřovodu pro odvod spalin na střechu, jsou přísně zakázány.

9.3.3 OVLÁDÁNÍ PŘED INSTALACÍ SPOTŘEBIČE

Uživatel musí vlastnit osvědčení o shodě pro odvod spalin (vyhláška ministerstva ze dne 22. ledna 2008, č. 37).

Odtah spalin musí být postaven v souladu s UNI 10683.

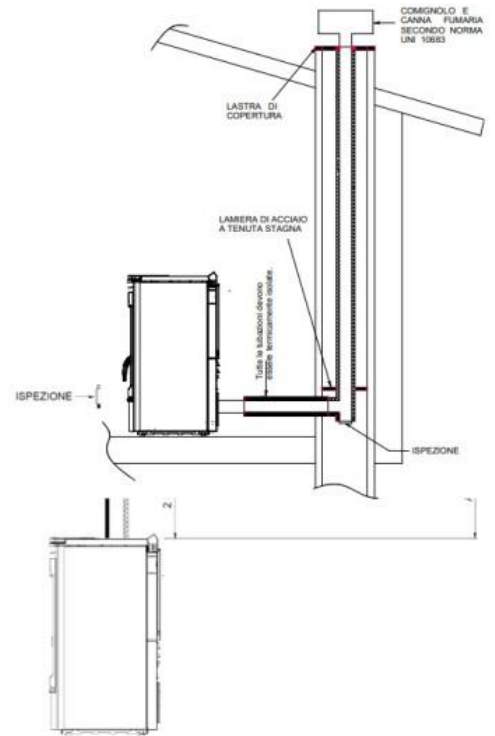
Odtah kouře znázorněný na obrázku na straně je nejlepším řešením potřebným k zajištění odvodu spalin. Pokud dáváte přednost odvodu kouře ze střechy, vložte propojovací T-kus s revizním uzávěrem, spojovacími konzolami vhodnými pro výšku vyústění kouřovodu, lemováním, které přechází střechu a komínovým uzávěrem pro ochranu před nepřízní počasí.

Pokud se rozhodnete použít klasický odtah do zdiva, opatřete spojovacím T-kusem s kontrolním uzávěrem a vhodnými nosnými konzolami. Pokud je vyústění kouřovodu příliš velké, je nutné vložit nerezovou nebo porcelánem potaženou ocelovou trubku vhodného průměru.

Utěsněte oblast, kde se vstupní a výstupní část odtahu kouře stýká se stěnou. Je přísně zakázáno nanášet na konec výstupní trubky síťku, protože by mohlo dojít k poruše spotřebiče.

Pokud je kouřová trubka instalována napevno, je vhodné zajistit revizní otvory pro účely čištění zejména ve vodorovných úsecích.

Viz schéma. Tyto otvory jsou nezbytné pro umožnění odstraňování popela a nespálených produktů, které mají tendenci se hromadit podél vypouštěcí cesty. Kování utěsněte červeným silikonem (odolný do 350°C).



Vnější plášť trubky musí být vyroben z izolačního materiálu (minerální vlna, keramické vlákno) nebo použit předizolovaná trubka.

LEGENDA	KLÍČ
COMIGNOLO E CANNA FUMARIA SECONDO NORMA UNI 10683	VÍČKO KOMÍNU A ODVOD KOUŘOVODU PODLE STANDARDU UNI 10683
Tutte le tubazioni devono essere termicamente isolate	Všechna potrubí musí být tepelně izolována
ISPEZIONE	INSPEKCE
2-3 metri MAX	2-3 metry MAX.
Pendenza non inferiore al 5%	Minimální sklon 5 %
ALTEZZA SUPERIORE A 4 m	VÝŠKA VÍCE NEŽ 4 m.
2 metri MAX	2 METRY max

VÝVOD KOUŘOVODU MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN POUZE PRO SPOTŘEBIČ.

Musí být možné zkontrolovat a odstranit všechny části kouřové trubky pro účely čištění.

POZOR: pokud není odvod spalin dostatečně izolovaný a/nebo je příliš dlouhý, může docházet ke kondenzaci. V blízkosti odvodu kouře spotřebiče je vhodné zajistit odvod kondenzátu. Spotřebič musí být vždy a pouze instalován v systému s jedním odvodem spalin, který je určen výhradně pro tento spotřebič.

Pokud je generátor připojen k nevyhovujícímu systému odvodu spalin, spotřebič by se mohl rychle zhoršit v důsledku abnormálního trvalého přehřívání: v tomto případě se na poškozené díly nevztahuje záruka.

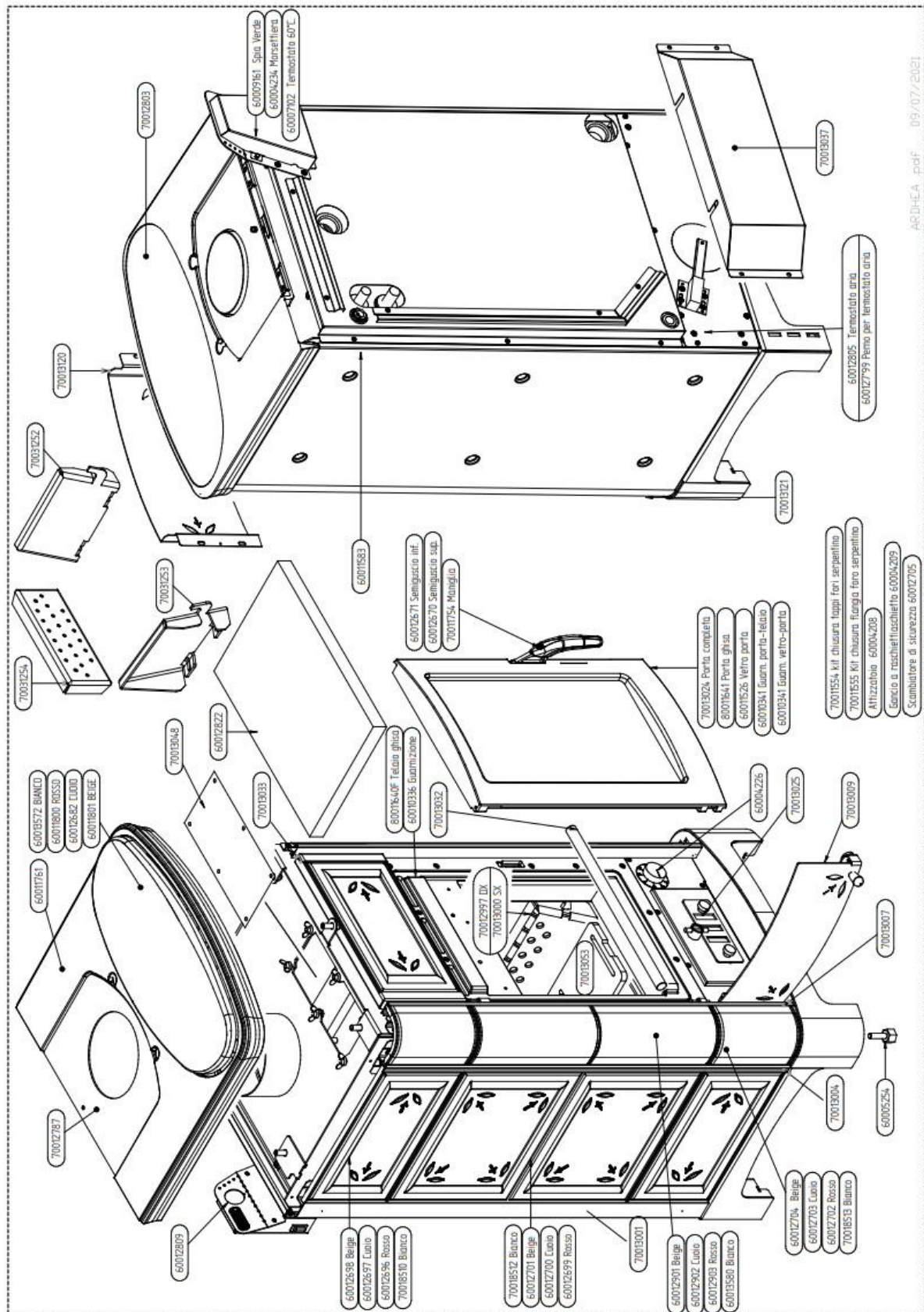
V PŘÍPADĚ POŽÁRU KOMÍNU UZAVŘETE VŠECHNY VZDUCHOVÉ PRŮCHODY A OKAMŽITĚ VOLEJTE HZS.

10 - PROBLÉMY, PŘÍČINY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Potíže se zapálením sporáku	Blokovaný rošt	Vyčistěte rošt
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalinovou cestu a odvod spalin Zkontrolujte potrubí spalin: <ul style="list-style-type: none"> • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatná izolace • sekce je příliš malá
Kouř v místnosti. Potíže s udržováním ohně. Trouba se nezahřívá správně. Plamen necitlivý na změny průvanu. Během provozu fouká.	Slabý tah	Vyčistěte popelník Důkladně vyčistěte spalinovou cestu Zkontrolujte potrubí spalin: <ul style="list-style-type: none"> • na zúžení • příliš mnoho ohybů • špatná izolace • sekce je příliš malá
	Žádný vzduch v místnosti	Vytvořte dostatečný otvor pro vzduch.
	Vlhké dřevo nebo příliš silné dřevo	Používejte menší a sušší dřevo
Palivo hoří příliš rychle, nekontrolované spalování.	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).
Teploměr trouby již není přesný nebo zažloutl. Rukojeti jsou pokřivené. Rozbité součásti uvnitř spalovací komory.	Nadměrná spotřeba dřeva, více než množství uvedené v tomto návodu. Nesprávné použití spotřebiče. Žádné nebo špatné čištění spotřebiče.	Obraťte se na servisní středisko, aby zařízení za poplatek obnovilo, poté jej použijte podle pokynů v této příručce a dodržujte všechny dodané pokyny.
Tendence ke kondenzaci (přítomnost vlhkosti / vody v popelníku a pod produktem). Teplota trouby se nezvyšuje.	Slabý tah	Zkontrolujte odvod spalin
	Systém neabsorbuje dostatečné množství tepla.	Otevřete všechny zóny systému, naložte méně dřeva nebo nainstalujte tlumič.
	Nadměrný průvan.	Snižte tah odtahu spalin instalací vhodného zařízení (např. regulátoru tahu).

POKUD DOPORUČENÁ NÁPRAVA PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, KONTAKTUJTE KVALIFIKOVANÉ SLUŽBY TECHNICKÉ ASISTENCE.

11 - NÁHRADNÍ DÍLY ARDHEA EVO5



LEGENDA	KLÍČ
ARDHEA EVO5	ARDHEA EVO5
BIANCO	BÍLÁ
ROSSO	ČERVENÁ
CUOIO	KŮŽE
BEIGE	BĚŽOVÁ
Telaio ghisa	Litínový rám
Guarnizione	Těsnění
Semiguschio inf.	Spodní polovina pláště
Semiguschio sup.	Horní polovina pláště
Maniglia	Rukojeť
DX	RH
SX	LH
Porta completa	Kompletní dveře
Porta ghisa	Lité dveře
Vetro porta	Sklo dveří
Guarn. Porta-telaio	Těsnění zárubně
Guarn. Vetro-porta	Těsnění prosklených dveří
Kit chiusura tappi fori serpentino	Sada pro uzavření zástrčky otvoru pro cívku
Kit chiusura flangia foro serpentino	Sada pro uzavření příruby otvoru pro cívku
Attizzatoio	Pohrabáč
Gancio a raschietto	Škrabka
Scambiatore di sicurezza	Bezpečnostní výměník tepla
Spia verde	Zelená kontrolka
Morsettiera	Svorkovnice
Termostato 60°C	Termostat 60°C
Termostato aria	Vzduchový termostat
Perno per termostato aria	Čep pro vzduchový termostat
ARDHEA-F EVO5	ARDHEA-F EVO5
BIANCO	BÍLÁ
ROSSO	ČERVENÁ
CUOIO	KŮŽE
BEIGE	BĚŽOVÁ
Telaio	Rám
Guarnizione vetro	Těsnění skla
Vetro	Sklo
Termometro	Teploměr
Guarnizione porta	Těsnění dveří
Porta ghisa	Lité dveře
Porta completa	Kompletní dveře
Semiguschio inf.	Spodní polovina pláště
Semiguschio sup.	Horní polovina pláště
Maniglia	Rukojeť
Telaio ghisa	Litínový rám
Guarnizione	Těsnění
Vermiculite	Vermikulit
DX	RH
SX	LH
Porta completa	Kompletní dveře
Porta ghisa	Lité dveře
Vetro porta	Sklo dveří
Guarn. Porta-telaio	Těsnění zárubně
Guarn. Vetro-porta	Těsnění prosklených dveří
Termostato 60°C	Termostat 60°C
Morsettiera	Svorkovnice
Spia verde	Zelená kontrolka
Kit chiusura tappi fori serpentino	Sada pro uzavření zástrčky otvoru pro cívku
Kit chiusura flangia foro serpentino	Sada pro uzavření příruby otvoru pro cívku
Attizzatoio	Pohrabáč
Gancio a raschietto	Škrabka
Scambiatore di sicurezza	Bezpečnostní výměník tepla
Termostato aria	Vzduchový termostat
Perno per termostato aria	Čep pro vzduchový termostat

Code 70013109 07/21



THERMOROSSI 
fireLoes

THERMOROSSI S.p.A.
Via Grumolo, 4 (Z.I.) 36011 Arsiera (VI) - ITALY
Fax 0445.741657 - www.thermorossi.com - info@thermorossi.it